

**Prof. Loredana Bettonte**  
**Sintesi curriculum**  
**Trento, settembre 2023**

**Loredana Bettonte**, nata e vissuta a Trento, è sposata con Alberto Defant da 51 anni, con un figlio DAVIDE, che, con Daniela, le hanno dato il nipotino (Sebastiano). Da anni il figlio è anche il suo braccio destro, nonché **Direttore Generale**.

Terminati gli studi al Magistero di Milano nel 1971, ha insegnato presso Istituti Superiori Statali fino al 1982. Nel corso degli anni ha intrapreso moltissimi percorsi di formazione ed aggiornamento.

Dirigente scolastico fino al 1989, è stata Dirigente Universitario fino al 1996, allorquando ha fondato I.S.I.T. srl di cui è Presidente oltre che Amministratore Delegato, fondando l'unico Istituto Universitario non statale della regione Trentino Alto Adige, l'**ISTITUTO ACCADEMICO PER INTERPRETI E TRADUTTORI**, ceduto lo scorso anno come ramo d'azienda.

Con un qualificato team di linguisti e ricercatori nel settore dei "codici linguistici e microlinguaggi" ha istituito un Nucleo di Ricerca e coordinamento volto a progettare e sperimentare metodologie innovative per l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue straniere.

Dal 1989 al 2022 l'Istituto ha intrapreso un'intensa attività a livello nazionale e internazionale nel settore del **Multilinguismo e della Multiculturalità**.

Il Corso di Laurea ha preparato, negli anni, centinaia di studenti provenienti da tutte le zone d'Italia e dall'estero, venuti a Trento per diventare degli professionisti specialisti nelle lingue tradizionali, ma anche nelle lingue extraeuropee. Infatti si studiavano anche altre lingue come la lingua araba, il cinese, oltre che le lingue europee tradizionali come inglese, tedesco, francese, spagnolo, romeno, svedese e norvegese, in aggiunta a discipline professionalizzanti come il Marketing, la Comunicazione e la Turismatica per il conseguimento di competenze immediatamente spendibili. Per molti anni sono stati attivati insegnamenti del settore delle **tecnologie innovative** per la traduzione assistita, automatica (con collaborazione con FBK) e per il riconoscimento e trattamento automatico del parlato, nel settore del sottotitolaggio e della L.I.S. Lingua dei Segni.

La professoressa Bettonte, con grande passione e attaccamento, seguiva personalmente i suoi studenti, insegnando la **Neurolinguistica**, disciplina che il suo Dipartimento di Ricerca ha portato avanti per anni, e all'interno del quale si era elaborato un innovativo strumento tecnologico per lo studio delle lingue straniere. Parallelamente all'attività istituzionale del corso di Laurea I.S.I.T., è Ente di Formazione accreditato con specializzazione nella formazione continua e permanente e per l'Aggiornamento degli Insegnanti, degli Educatori e degli Adulti.

A livello personale collabora affiancando prestigiose Scuole del territorio nel recepimento dei principi del Trilinguismo, in particolare nella progettazione del "**Curricolo Verticale**" per l'attuazione dell'intero percorso per il raggiungimento di conoscenze e competenze elevate nel campo delle lingue straniere, con particolare attenzione alla valorizzazione della lingua italiana.

Nel 2005, nel 2007 e nel 2008 I.S.I.T. è stato insignito di un **prestigioso premio internazionale**, denominato **LABEL**, rilasciati dal Commissario Europeo per l'Educazione e dai Ministri della Pubblica Istruzione e del Lavoro. Ogni progetto è stato prescelto su una rosa di parecchie decine perché presentava requisiti di innovazione e di grande qualità. Il primo, ottenuto nel dicembre del 2005 riguardava un corso di inglese, tedesco ed arabo per i Carabinieri e l'altro, l'ultimo, nel dicembre del 2007, un corso di inglese e cinese per la Guardia di Finanza; il terzo si riferiva ad un Corso di Lingua Inglese per portatori di handicap fisici gravi.

L'Istituto è stato punto di riferimento di importanti certificazioni linguistiche europee ed americane, come ad esempio il prestigioso TOEFL, di cui era unico riferimento nella Regione.

La professoressa Bettonte è membro di alcune associazioni culturali e Club Service (per attività di solidarietà) delle quali è referente e nelle quali si è dimostrata parte attiva, motivata e coinvolgente. La cultura, il benessere della collettività e i giovani, per i quali ha lavorato tanto allo scopo di progettare e garantire loro un futuro positivo e gratificante, sono stati i motivi ispiratori della sua vita e del suo operato.

Fino al 30 giugno 2023 è stata, per il quinto anno non consecutivo, Presidente di **International Inner Wheel Club di Trento Castello**; è Socia di Mafalda Donne Trento; è componente del Direttivo di Terziario Donna; fino al 2014 membro della Commissione provinciale per le Pari Opportunità; è stata per anni membro della Giunta Assindustria per il settore dell'ICT; socio fondatore di "Iter Legis Progetto Formazione"; socio fondatore di altre associazioni in campo formativo e linguistico come l'Associazione nazionale Scuole Interpreti, **Vicepresidente** dell'Associazione culturale "Accademia Aliprandi & Rodriguez", con sede a Firenze, è da

**Prof. Loredana Bettonte**  
**Sintesi curriculum**  
**Trento, settembre 2023**

parecchi anni coordinatrice nazionale dei progetti di formazione dedicati ai portatori di **DSA** e, in generale dei portatori di BES.

Autrice della sperimentazione di percorsi formativi destinati a portatori di DSA con particolare riguardo all'apprendimento delle lingue straniere. Docente del primo progetto a livello nazionale: Special Education for Learning disabilities "The English language typed.

Particolarmente attivo è anche il suo interesse nei confronti del tema riguardante la Democrazia Paritaria e tutte le problematiche femminili, dal lavoro, alla parità salariale, alla conciliazione "affetti & affari".

È componente dell'Ufficio di Presidenza del **Consiglio delle Donne del Comune di Trento**.

**PUBBLICAZIONI** (Qualche esempio)

Antologia stenografica in tre volumi (nei tre sistemi stenografici riconosciuti dallo Stato) "Stenografia Oggi" per gli Istituti Tecnici Commerciali - gli Istituti Professionali di Stato per il Commercio ed i Centro di Formazione Professionale - 1980;

"Antologia Stenografica": n. 3 volumi (sistemi riconosciuti dal Ministero della Pubblica Istruzione ed ammessi all'insegnamento: Gabelsberger-Noe, Cima e Meschini) testo contenente una parte grammaticale autografa ed una parte antologica - 1984;

"Stenopratica": nuova antologia stenografica per gli Istituti Professionali di Stato e per gli Istituti Tecnici Commerciali - stenoscritto in due sistemi - 1991.

Dal 1988 a tutt'oggi Articoli vari sulla nuova didattica nell'insegnamento delle lingue straniere

"Grammatica d'Europa": progetto di ricerca per l'apprendimento trasversale di più lingue.

Titolare del software di apprendimento lessicale ISITMETHOD per lo studio e la pratica della lingua inglese

Neurolinguistica: Tecniche e modelli di memorizzazione (da una collaborazione con il Prof. Gianni Sembianti dell'Accademia di Neuroscienza)

"Documentare la parola" Manuale di elaborazione del testo (dallo stenografo al resocontista)

"La multimedialità nel multilinguismo per una reale dimensione di integrazione multiculturale"

Le Basi biologiche e i meccanismi della memoria (in collaborazione con il Prof. Gianni Sembianti dell'Accademia di Neuroscienza)

"Per un cervello domani" in collaborazione col il Prof. Gianni Sembianti (Editrice U.C.I. Trento)

**Studiosa nel settore della neurolinguistica ed esperta nella didattica innovativa nel settore delle lingue straniere promuove studi, ricerche ed attività formative;**

**pubblica monografie e manuali, libri di testo, manuali di didattica e metodologia;**

È autrice di articoli della Rivista on line "Specialinguaggi".

È stata Autrice di numerosi articoli per la:

- Rivista poliglotta di informazione e cultura delle lingue "Europa Vicina";
- Rivista scientifica "Rene e Salute"

**ONOREFICENZA E RICONOSCIMENTI**

- Con Decreto del Capo dello Stato datato 2 giugno 2014 le è stata conferita l'onorificenza di **Cavaliere dell'Ordine "Al merito della Repubblica Italiana"**, in considerazione di particolari benemeranze in ambito accademici e culturale, a livello nazionale e internazionale.
- Il 15 marzo 2017 la Fondazione ROTARY le ha conferito il **riconoscimento PAUL HARRIS FELLOW** in segno di riconoscimento tangibile della sua professionalità.
- il 13 maggio 2017 a Venezia le è stato conferito il "Premio Inner Wheel per la Donna": Donne imprenditrici: le sfide del cambiamento.

FIRMATO  
Loredana Bettonte  
Settembre 2023

La sottoscritta, consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, dichiaro che le informazioni contenute nel presente curriculum vitae, con particolare riferimento a quanto dichiarato alle sezioni "Informazioni", "Esperienze biografiche significative" e "Ulteriori attestazioni/abilitazioni", sono veritiere. Il sottoscritto esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del D.Lgs. 196/2003.